

BGU 4.1105

P.Berol. 13054 recto (lost)

Other edition: Naber, *Aegyptus* 11 (1931) 180-181

Other translations: Rowlandson, *Women and Society*, pp. 324-325; Bryen, *Violence in Roman Egypt*, p. 214

Other text on the verso: unpublished text mentioning a man and his wife Bernike, both Persians

Petition

11/10 BC?

(a) *Addressee*

<sup>1</sup> To Protarchos,

(b) *Petitioner*

<sup>2</sup> from Tryphaine, the daughter of Dioskourides.

(c) *Narratio*

<sup>3</sup> ... <sup>4</sup> ... my parents agreed ... <sup>5</sup> ... , so as to give me in marriage <sup>6</sup> to him to protect me, and <sup>7</sup> after they registered (*cancelled*: in accordance with) the <sup>8</sup> contract made <sup>9</sup> through your tribunal, he entered <sup>11</sup> the marriage after receiving (?) <sup>11</sup> explicitly on my account as a dowry: <sup>12</sup> clothes worth 40 silver drachmas <sup>13</sup> and in cash <sup>14</sup> 20 silver drachmas. But the accused <sup>15</sup> Asklepiades, after <sup>16</sup> he improved himself (?) thanks to our joint life from <sup>17</sup> scratch and after he used up <sup>18</sup> the aforementioned (*dowry*), abuses (BL 2.2.24) <sup>19</sup> me and insults me and <sup>20</sup> by laying his hands on me uses me as one would not even use a (*slave*) <sup>21</sup> bought with money.

(d) *Request*

For this reason I have sent <sup>22</sup> my father Dioskourides <sup>23</sup> to deliver this petition <sup>24-25</sup> and to make my departure from the house possible and (*I request*) that you send <sup>26</sup> him one of the men from your <sup>27</sup> tribunal, who will make my <sup>28</sup> departure from the house possible as is proper and will hand over to <sup>29</sup> Asklepiades <sup>30</sup> a copy of this petition, <sup>31</sup> so that ... he will either dispute the matter in court <sup>32</sup> or pay back to me the <sup>33</sup> 60 silver drachmas, and also <sup>34</sup> ... to Dioskourides <sup>35</sup> for the expenses of the ..., <sup>36</sup> which add up to <sup>37</sup> 66 silver drachmas, and when you <sup>39</sup> have dealt with him on our behalf <sup>38</sup> for damages and expenses, <sup>40</sup> without tolerating evil, may I <sup>41</sup> be helped by you.